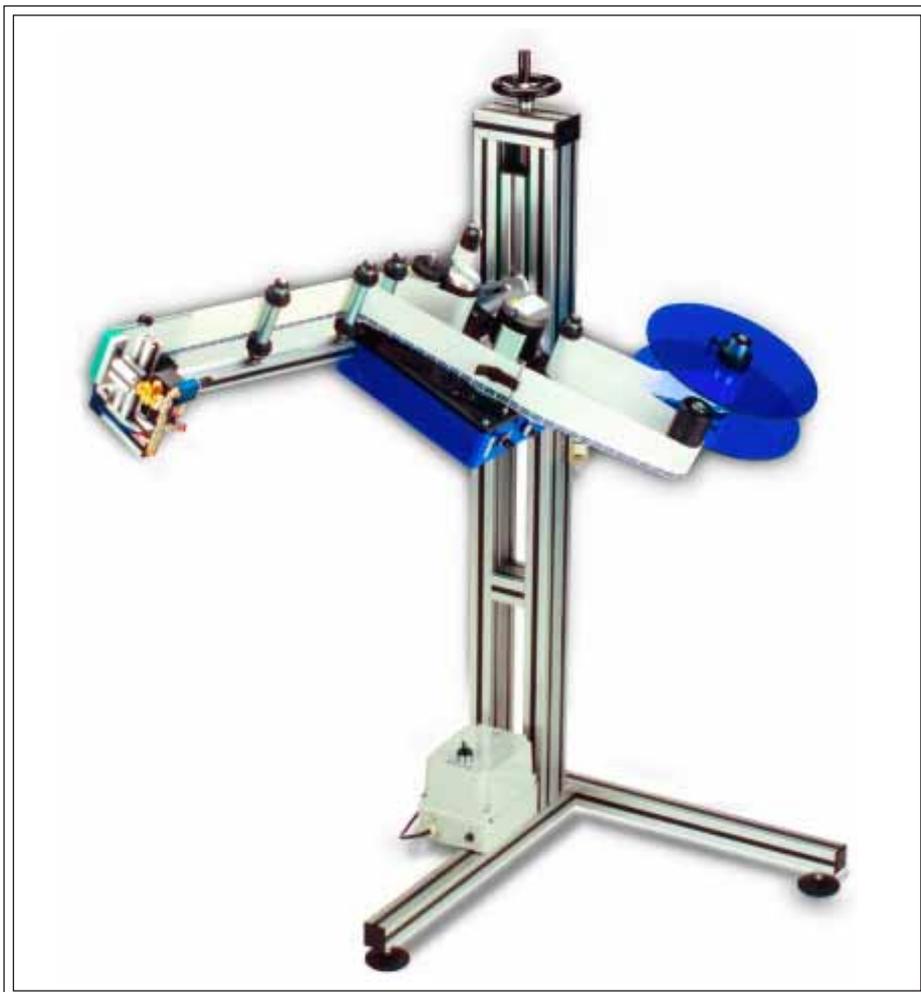




## *Etichettatrice ETK80/120/180/210*

ASE s.r.l. , via del Mella 68/70 - 25131 Brescia (BS) Italy  
Tel. +390303583581 - Fax +390302682259 - Internet [www.ase-srl.it](http://www.ase-srl.it)



---

—ASE s.r.l.

## INDICE

1. PREMESSA	pag.4
1.1. NOTE GENERALI	pag.4
1.2. IMPIEGO CONFORME ALLE NORMATIVE	pag.4
1.3. NOTE TECNICHE PER LA SICUREZZA	pag.4
1.4. INDICAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA	pag.4
2. DESCRIZIONE TECNICA DELLA MACCHINA	pag.5
3. ACCESSORI	pag.5
3.1. ACCESSORI IN DOTAZIONE	pag.5
4. DIMENSIONI E MASSA	pag.5
5. DATI DI TARGA	pag.5
6. OPTIONALS	pag.6
7. IMBALLAGGIO E TRASPORTO	pag.7
7.1. IMBALLI	pag.7
7.2. MODALITA' DI SOLLEVAMENTO	pag.7
7.3. IMMAGAZZINAMENTO	pag.7
7.4. LIMITI DI FORNITURA	pag.7
7.5. GARANZIA	pag.7
8. MARCATURA	pag.7
9. INSTALLAZIONE	pag.8
9.1. POSIZIONAMENTO	pag.8
9.2. CARATTERISTICHE ELETTRICHE	pag.8
9.3. ALLACCIAMENTO RETE ELETTRICA E MESSA A TERRA	pag.8
9.4. ILLUMINAZIONE	pag.8
10. MESSA IN FUNZIONE	pag.8
11. UTILIZZAZIONE	pag.9
11.1. DISPOSITIVI DI COMANDO E SEGNALAZIONE	pag.9
12. AVVIAMENTO	pag.10
12.1. POSTI DI LAVORO OCCUPABILI DAGLI OPERATORI	pag.10
12.2. AVVIAMENTO DELLA MACCHINA	pag.10
12.3. REGOLAZIONE SENSIBILITA' DEL SENSORE DI GAP	pag.11
12.4. REGOLAZIONE POSIZIONE DI AVANZAMENTO CARTA	pag.12
12.5. REGOLAZIONE VELOCITA' DI AVANZAMENTO CARTA	pag.12
12.6. ERRORI	pag.13
13. FUNZIONAMENTO	pag.13
13.1. FINE LAVORO	pag.13
13.2. ARRESTO	pag.13
13.2.1. ARRESTO NORMALE	pag.13
13.2.2. ARRESTO DI EMERGENZA	pag.13
14. SICUREZZA D'USO	pag.13
14.1. PROTEZIONI	pag.13
14.1.1. PROTEZIONI FISSE	pag.13
14.2. MANUTENZIONE E ISPEZIONI DI SICUREZZA	pag.13
14.3. RISCHI RESIDUI	pag.13
14.4. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE	pag.14
14.5. PROTEZIONE DALL'INCENDIO	pag.14

15. MANUTENZIONI	pag.14
15.1. FREQUENZA/TIPO DI MANUTENZIONI	pag.14
15.1.1. SOSTITUZIONE FUSIBILE	pag.14
15.1.2. PULIZIA SENSORI E RULLI	pag.14
16. MALFUNZIONAMENTI	pag.15
16.1. MONTAGGI / SMONTAGGI	pag.15
16.2. PULIZIA	pag.15
17. LA REGOLAZIONE	pag.15
18. RIPARAZIONE	pag.15
18.1. ASSISTENZA AL CLIENTE E RICAMBI	pag.15
19. SMALTIMENTO	pag.15
20. SMANTELLAMENTO	pag.15

## 1. PREMESSA.

### 1.1. NOTE GENERALI.

Questa documentazione contiene informazioni necessarie all'utente per l'uso e la manutenzione della macchina.

Essa è indirizzata al personale tecnico qualificato ed opportunamente istruito.

La conoscenza e la corretta applicazione della normativa di sicurezza e degli avvertimenti sono presupposti per una installazione e messa in funzione esente da pericoli come pure per la sicurezza durante l'esercizio e la manutenzione del prodotto descritto. Solo il personale qualificato possiede le necessarie conoscenze tecniche per interpretare correttamente ed applicare concretamente le normative di sicurezza e gli avvertimenti contenuti nelle documentazioni specifiche

### 1.2. IMPIEGO CONFORME ALLE NORMATIVE.

L'apparecchio/sistema oppure i componenti del sistema possono essere utilizzati solo per i casi d'impiego riportati nel catalogo e nella descrizione tecnica e solo in concomitanza degli apparecchi esterni e/o componenti consigliati.

Il prodotto descritto è stato sviluppato, costruito, collaudato e documentato in osservanza delle norme di sicurezza vigenti. Osservando le prescrizioni d'impiego descritte e gli avvertimenti tecnici, durante la progettazione, il montaggio, l'esercizio conforme alle norme e la manutenzione, il prodotto non può causare, normalmente, alcun pericolo in relazione ai danni materiali a cose e alla salute delle persone.

### 1.3. NOTE TECNICHE PER LA SICUREZZA.



Durante il funzionamento di apparecchi elettrici, determinate parti di essi sono sotto tensione pericolosa.

Se non si utilizzano attrezzi idonei oppure se non si osservano gli avvertimenti possono verificarsi danni alla salute delle persone o alle cose.

L'accesso alle apparecchiature elettriche deve essere consentito solo al personale qualificato ed istruito.



Con personale qualificato, nell'ottica delle avvertenze riferite alla sicurezza (contenuto nelle documentazioni o come targhette adesive sul prodotto) si intendono persone che possiedono una qualifica, come ad es:

Conoscenza o istruzione oppure autorizzazione ad inserire, disinserire, mettere a terra circuiti elettrici ed apparecchi secondo gli standards di sicurezza. Conoscenza o istruzione, secondo standards di sicurezza adeguati e conformi alle normative, nella manutenzione, impiego e riparazione .

### 1.4. INDICAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA.



Leggere attentamente e conservare il presente manuale per consultazioni future. Seguire le procedure e le istruzioni indicate nel presente manuale.

Non utilizzare l'unità per scopi differenti da quelli per cui è stata progettata. Non forzare il funzionamento escludendo le sicurezze elettriche

Accertarsi di aver tolto tensione prima di ogni operazione di ispezione, assistenza e pulizia. Non tentare di effettuare riparazioni in assenza di personale qualificato.



Il prodotto può essere messo in servizio solo se e quando l'utenza è stata dichiarata conforme alla Direttiva CEE 89/392.

## 2. DESCRIZIONE TECNICA DELLA MACCHINA.

L'apparecchiatura descritta nel seguente manuale è l'etichettatrice modello ETK80/120/180/210. Le parti costituenti la macchina sono rispettivamente :

1. Un gruppo di alimentazione che fornisce bassa tensione (70V) al sistema.
2. Una struttura chiusa, in metallo e policarbonato, contenente l'elettronica dell'etichettatrice e dotata di svolgitore per la bobina di etichette e lama spellicolatrice per l'applicazione.

L'apparecchiatura è prevista in due versioni: oraria (il girocarta esegue il percorso in senso orario) e antioraria (il girocarta esegue il percorso in senso antiorario); non ci sono differenze nell'utilizzo della macchina. Si veda la figura 1 a pagina 6 per la definizione delle viste della macchina.

## 3. ACCESSORI.

### 3.1. ACCESSORI IN DOTAZIONE.

Con l'etichettatrice ETK80/120/180/210 vengono forniti i seguenti accessori:

1. Manuale utente.
2. Fotocellula REFLEX a sbarramento per il controllo della presenza pacco (vedere l'allegato AT1).

## 4. DIMENSIONI E MASSA.

Sono riportate di seguito le dimensioni e la massa dell'apparecchiatura.

	<b>ETK 80</b>	<b>ETK 120</b>	<b>ETK 180</b>	<b>ETK 210</b>
Altezza min/MAX (mm):	700 / 900	700 / 900	700 / 900	700 / 900
Larghezza min/MAX (mm):	900 / 1200	900 / 1200	900 / 1200	900 / 1200
Profondità (mm):	240	280	385	415
Massa (Kg):	15	18	27	30

## 5. DATI DI TARGA.

<u>Caratteristiche tecniche</u>	<u>ETK80</u>	<u>ETK120</u>	<u>ETK180</u>	<u>ETK210</u>
Tipo motore (*):	PP	PP	PP	PP
Potenza installata (W):	50	50	50	50
Alimentazione elettrica Alimentatore (VAC):	220	220	220	220
Alimentazione elettrica Etichettatrice (VDC):	70	70	70	70
Alimentazione elettrica (frequenza) (Hz):	50	50	50	50
Fusibile ingresso alimentatore (A):	1	1	1	1
Fusibile uscita alimentatore (A):	2	2	2	2
Dimensione massima larghezza etichetta (mm):	80	120	180	210
Dimensione minima larghezza etichetta (mm):	20	20	20	20
Diametro massimo bobina etichette (mm):	300	300	300	300

### Limiti di impiego(ETK80/120/180/210)

Temperatura (°C):	5-50
Umidità relativa (%):	30-95 non condensante

\*: PP = Passo-Passo; A = Asincrono; S = Sincrono; CC = In Continua;

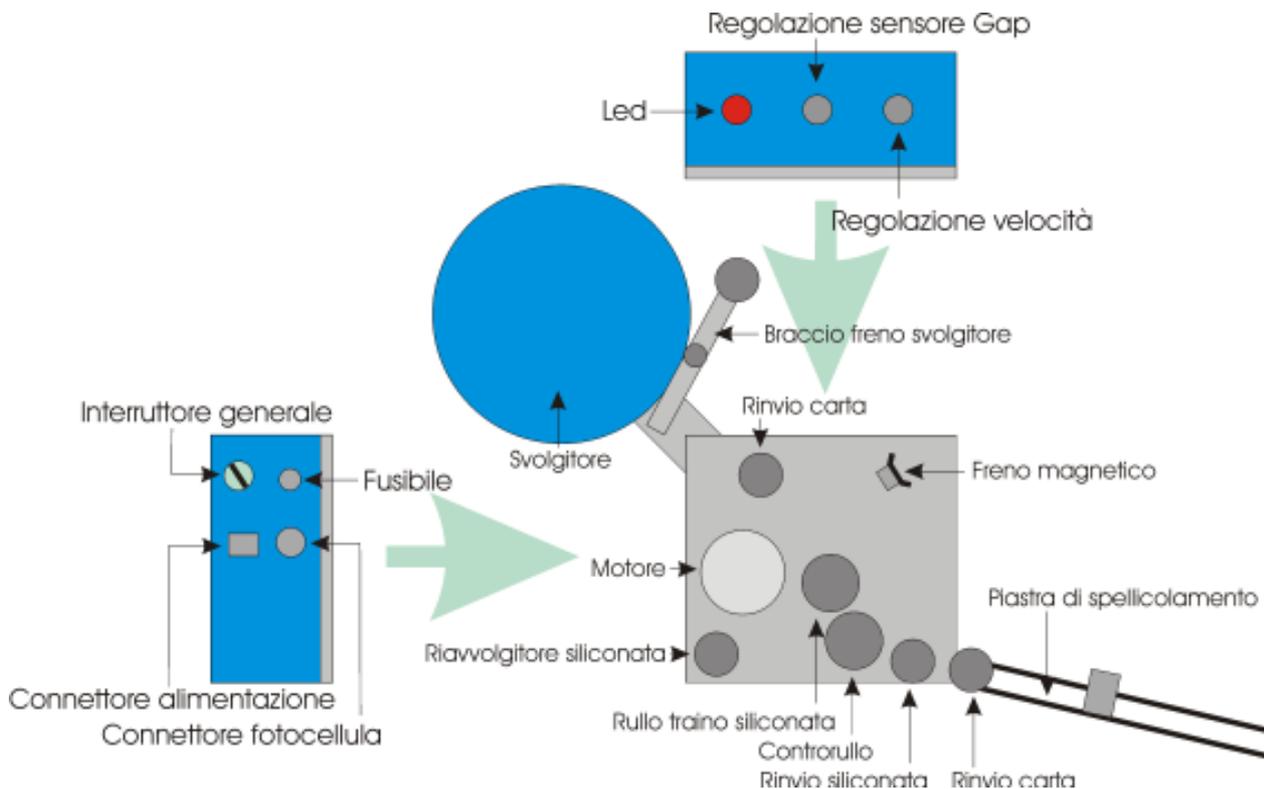


Fig. 1: Vista frontale completa e viste laterali dello scatolato dell'etichettatrice ETK80/120/180/210 oraria.

## 6. OPTIONALS

L'etichettatrice prevede come optional:

- 1) Supporti per il fissaggio sulla linea, comprensivi o meno di colonne per la regolazione verticale e orizzontale dell'etichettatrice.
- 2) Microinterruttori, proximity o pulsanti a pedale sostitutivi della fotocellula a sbarramento in dotazione.
- 3) Pre-allarme fine etichette; si tratta di un dispositivo che segnala quando la bobina di etichette è prossima ad esaurirsi, comprende un segnalatore luminoso e sonoro e un segnale elettrico di comunicazione con altre apparecchiature.
- 4) Allarme fine etichette; si tratta di un dispositivo che segnala la fine della bobina di etichette, comprende un segnalatore luminoso e sonoro e un segnale elettrico di comunicazione con altre apparecchiature.
- 5) Dispositivo di ritardo allo start; si tratta di un dispositivo che permette di impostare un tempo di ritardo tra il segnale di presenza pacco e il segnale di start all'etichettatrice.
- 6) Encoder per rampe di velocità variabili; dispositivo che permette l'applicazione anche su prodotti che transitano a velocità variabile.
- 7) Gruppo AS di sparo statico; dispositivo che permette l'applicazione dell'etichetta tramite meccanismo di sparo pneumatico.
- 8) Gruppo AP; dispositivo pneumatico per l'applicazione dell'etichetta.

Per cambiamenti da apportare alla geometria della macchina, richieste particolari o ordini relativi agli optional menzionati contattare direttamente la ASE s.r.l. (riferirsi al paragrafo 18.1. "ASSISTENZA AL CLIENTE E RICAMBI").

## **7. IMBALLAGGIO E TRASPORTO**

### **7.1. IMBALLI**

L'apparecchiatura è consegnata ed installata dal produttore e/o dal rivenditore oppure da personale qualificato ed adeguatamente istruito dalla ditta ASE s.r.l. . L'apparecchiatura è sprovvista di un particolare imballaggio.

### **7.2. MODALITA' DI SOLLEVAMENTO**

Viste le dimensioni e la massa in gioco, la macchina non è movimentabile a mano. Utilizzare opportuni mezzi per il sollevamento e il posizionamento della macchina.

### **7.3. IMMAGAZZINAMENTO**

Nel caso in cui l'apparecchiatura per qualsivoglia ragione sia tenuta immagazzinata, dovrà esserlo in luogo chiuso, non esposta direttamente alla luce solare, protetto e ben aerato le cui condizioni ambientali rispettino quelle riportate nella tabella dei limiti d'impiego (vedi 5. DATI DI TARGA).

### **7.4. LIMITI DI FORNITURA**

La fornitura non comprende la realizzazione degli impianti e delle installazioni generali di stabilimento (allacciamento elettrico).

### **7.5 GARANZIA**

La macchina è coperta da garanzia per un periodo di 12 mesi dall'acquisto. La garanzia copre tutti i danni imputabili a difetti di costruzione della macchina. Un uso scorretto della macchina e/o incidenti dovuti alla tensione di alimentazione od altro non sono coperti da garanzia. La ditta responsabile per la garanzia dell'apparecchiatura è il rivenditore dell'apparecchiatura stessa e la macchina deve essere trasportata, salvo altri accordi, presso la sede del rivenditore a carico del cliente.

## **8. MARCATURA**

L'apparecchiatura ha apposto una marcatura conforme alle prescrizioni della Norma CEI 60204-1. La macchina che incorporerà l'attrezzatura dovrà soddisfare i requisiti della Direttiva CEE 392/89 e come tale avrà apposta una targhetta di marcatura con i dati sottoriportati, se prodotta dopo il 21/09/96. Segue esempio.

Nome Costruttore:	ASE s.r.l.
Indirizzo:	Via del Mella 68/70 Brescia
Descrizione:	Applicatore per etichette
Modello / Maticola:	ETK180
Tensione nominale (V):	220 monofase
Corrente a pieno carico (A):	5
Corrente di corto circuito (A):	5
Anno di costruzione:	2001

## 9. INSTALLAZIONE.

L'apparecchiatura viene installata presso il cliente dal produttore e/o dal rivenditore e/o da personale adeguatamente istruito dalla ditta ASE s.r.l..

La macchina può presentare problemi di installazione al di fuori di quelli precisati nei dati di targa e relativi alla connessione con l'impianto elettrico generale di stabilimento (vedi 9.3. ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA E MESSA A TERRA) dato che si tratta di una apparecchiatura potenzialmente pericolosa avente organi in movimento.

### 9.1. POSIZIONAMENTO

L'etichettatrice deve essere posizionata su di una struttura adeguata nel rispetto delle caratteristiche di peso e dimensione (vedi 5. "DATI DI TARGA"). Si consiglia di lasciare dello spazio ai lati della macchina sufficiente per gli interventi di manutenzione da effettuarsi sulla stessa.

### 9.2. CARATTERISTICHE ELETTRICHE

	<u>ETK80/120/180/210</u>
Tensione (V):	220 tolleranza 5%
Corrente (A):	0.2
Frequenza di rete (Hz):	50
Tipo:	Monofase

### 9.3. ALLACCIAMENTO RETE ELETTRICA E MESSA A TERRA.

La fornitura del cavo elettrico di collegamento è a cura del cliente; è necessario l'uso di cavi di sezione adeguata alla potenza installata (vedi 5. "DATI DI TARGA") ed alla tensione; la distanza dall'attacco alla linea di alimentazione ed il tipo di conduttore devono essere tali da non comportare una caduta di tensione paragonabile alla tolleranza indicata nella tabella del paragrafo 8.2. seguente; il coordinamento dei dispositivi di protezione automatici di cui l'attrezzatura è dotata e l'impianto di messa a terra dello stabilimento fa capo all'installatore;

**Si consiglia di installare sulla linea di alimentazione un interruttore differenziale di sensibilità e selettività ed un sezionatore che consenta di operare sull'apparecchiatura in condizioni di sicurezza.**

### 9.4. ILLUMINAZIONE

L'illuminazione della zona di lavoro dell'attrezzatura deve essere compresa tra 200/300 lux; si deve trattare di una illuminazione diffusa tale da non creare zone d'ombra o effetti fastidiosi cui deve provvedere l'utilizzatore.

## 10. MESSA IN FUNZIONE.

La messa in funzione fa parte della procedura di installazione che viene effettuata dal produttore e/o dal rivenditore o da personale esterno adeguatamente istruito.



E' necessario che l'operatore cui sarà affidata la conduzione dell'apparecchio e i manutentori assistano alla messa in funzione dell'attrezzatura. Questa presenza è indispensabile per un corretto addestramento all'uso dell'attrezzatura.

## 11. UTILIZZAZIONE

### 11.1. DISPOSITIVI DI COMANDO E SEGNALAZIONE

L'etichettatrice ETK80/120/180/210 presenta i dispositivi di comando riassunti in tabella T.1 . Sono inoltre presenti dispositivi di segnalazione riassunti in tabella T.2 .

**Tabella T.1.**

Comando	Funzione	Spia luminosa	Posizione
Interruttore generale	Fornire alimentazione	Nessuna	Alimentatore
Interruttore ETK	Fornire alimentazione	Verde	Etichettatrice
Potenzimetro A	Regolazione velocità	Nessuna	Etichettatrice
Potenzimetro B	Regolazione sensore Gap	Nessuna	Etichettatrice
Potenzimetro C*	Regolazione ritardo Start	Nessuna	Centralina Ritardo

**Tabella T.2.**

Segnalatore	Funzione	Spia luminosa	Posizione
Led	Segnalazione lettura	Verde	Etichettatrice
Allarme*	Errore fine bobina	Arancione	Montante etichettatrice
Pre allarme*	Bobina quasi esaurita	Arancione	Montante etichettatrice

\*: Optionals (vedi paragrafo 6. "OPTIONALS")

## 12. AVVIAMENTO

### 12.1. POSTI DI LAVORO OCCUPABILI DAGLI OPERATORI

Gli operatori possono, a priori, occupare tutti i lati dell'etichettatrice. Eventuali limitazioni sono da imputare alla posizione della macchina sulla linea e al senso di svolgimento dell'etichettatrice.



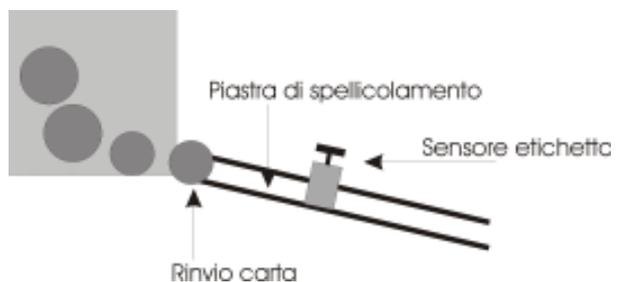
Qualsiasi opera di manutenzione o riparazione sull'etichettatrice ETK 80/120/180/210 o parti di esso deve essere effettuata a macchina spenta.

### 12.2. AVVIAMENTO DELLA MACCHINA.

Per avviare la macchina si consiglia la seguente procedura:

- 1) Togliere alimentazione tramite interruttore generale;
- 2) Sfilare il disco porta etichette dello svolgitore svitando il pomolo di blocco;
- 3) Caricare la bobina di etichette in modo tale che le etichette siano rivolte verso l'alto quando estratte dallo svolgitore;
- 4) Svolgere il nastro di etichette facendolo passare sui rulli guidacarta secondo quanto riportato nello schema 3 a pagina 11. Per infilare la striscia di carta tra i rulli di traino è possibile tirare verso il basso il controrullo in modo da creare lo spazio per il passaggio carta oppure puntare l'inizio della striscia tra i rulli e ruotare a mano il traino in modo che la carta avanzi quanto basta per raggiungere il rullo di recupero siliconata.
- 5) Sfilare l'uncino dal rullo di recupero siliconata;
- 6) Avvolgere qualche giro di siliconata al rullo di recupero e bloccarla con l'uncino;
- 7) Regolare i marginatori esterni (lasciare inalterata la posizione dei marginatori interni) presenti su ogni rullo di rinvio fino a sfiorare la carta;
- 8) Assicurarsi che il giro carta sia corretto, che il freno magnetico sia agganciato e che la carta passi nella forcina del sensore etichetta posto sulla lama spellicolatrice (vedi figura 3 a pagina 11).
- 9) Consultare i paragrafi 12.3., 12.4., 12.5., 12.6., 12.7. per eventuali regolazioni da effettuarsi all'etichettatrice prima dell'avvio.

Fig. 2: particolare della lama di spellicolamento dell'etichettatrice; su di essa è montato il sensore etichetta.



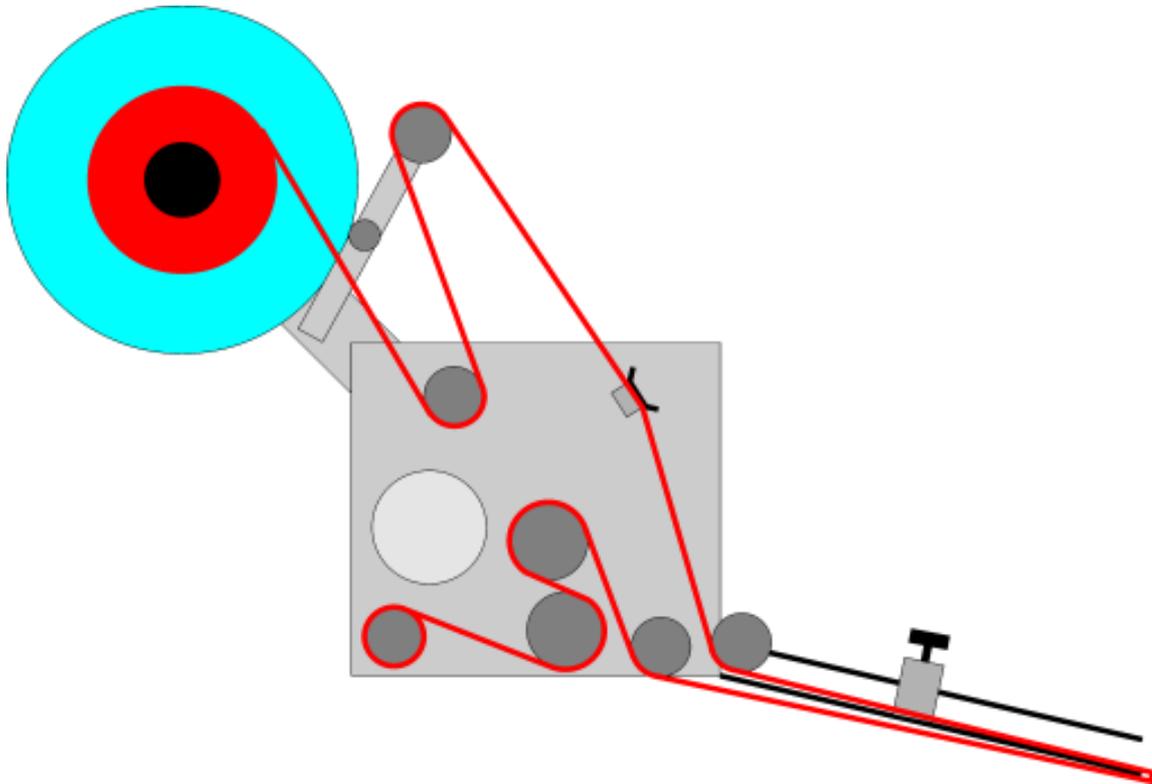


Figura 3: in rosso, girocarta completo per etichettatrice ETK80/120/180/210

### 12.3. REGOLAZIONE SENSIBILITA' DEL SENSORE DI GAP

Il sensore di gap è l'organo che controlla lo spellicolamento dell'etichetta. La sua funzione è quella di leggere lo spazio che esiste tra due etichette sulla siliconata. E' chiaro che al variare del tipo di bobina di etichette, cambia il tipo di siliconata e la dimensione del gap. Per assicurare un corretto funzionamento dell'etichettatrice, la sensibilità di questo sensore deve essere regolata ogni cambio di bobina. Per regolare la sensibilità del sensore procedere come esposto:

- 1) Prendere un tratto di rotolo composto da una etichetta e da un tratto a cui è stata tolta scoprendo il supporto siliconato;
- 2) Regolare il potenziometro B al minimo, ruotandolo verso l'indice "0";
- 3) Inserire la carta senza etichetta sotto la forcina del sensore;
- 4) Ruotare il potenziometro B verso l'indice "10" fino all'accensione del led verde e annotare il valore dell'indice del potenziometro. Se il led verde è già acceso con indice in posizione "0", non ruotare il potenziometro e annotare il valore "0".
- 5) Inserire la carta con etichetta sotto la forcina del sensore;
- 6) Ruotare il potenziometro B verso l'indice "10" fino all'accensione del led verde e annotare il valore dell'indice del potenziometro. Se il led verde non si accende con indice in posizione "10", annotare il valore "10".
- 7) Fare la media matematica tra i due valori annotati al punto 4) e al punto 6).
- 8) Regolare il potenziometro B al valore della media calcolata.

Esempio:

Indice potenziometro B su siliconata (punto 4): 3;

Indice potenziometro B su etichetta (punto 6): 8;

Media dei valori:  $(3 + 8) / 2 = 5.5$ ;

Regolazione corretta potenziometro B: 5.5.

#### 12.4. REGOLAZIONE POSIZIONE DI AVANZAMENTO CARTA

Questa operazione è da effettuarsi qualora si cambi il formato etichetta. Per regolare la posizione di avanzamento carta procedere come illustrato:

- 1) Posizionare l'etichetta con il bordo a filo della lama spellicolatrice;
- 2) Svitare leggermente il pomolo di blocco del sensore di gap presente sulla lama spellicolatrice (vedi figura 2 a pagina 10);
- 3) Muovere il sensore in modo tale da posizionarlo esattamente all'inizio dell'etichetta successiva;
- 4) Bloccare il sensore avvitando leggermente il pomolo di blocco.



Salvo casi particolari, si consiglia di **NON** presentare mai al prodotto un'etichetta parzialmente spellicolata al fine di evitare problemi al trasporto del prodotto stesso.

#### 12.5. REGOLAZIONE VELOCITA' DI AVANZAMENTO CARTA



La velocità di avanzamento della carta deve essere uguale a quella di avanzamento del prodotto.

La regolazione ottimale della velocità è facilmente ottenibile agendo sull'apposito potenziometro (potenziometro A). Ad ogni variazione di velocità, compiere alcuni cicli di applicazione al fine di verificare la corretta applicazione sul prodotto. Il prodotto non deve trascinare l'etichetta (velocità prodotto maggiore di quella di spellicolamento) durante l'avanzamento e la stessa non deve aggrinzirsi sul prodotto (velocità prodotto minore di quella di spellicolamento).

#### 12.6. REGOLAZIONE DELLA DISTANZA TRA CARTA E PRODOTTO

Lo spazio tra la lama spellicolatrice e il prodotto da etichettare deve essere ridotto al minimo al fine di permettere il transito del prodotto e massimizzare la precisione di applicazione.

Per effettuare la regolazione della distanza tra carta e prodotto, procedere come illustrato:

- 1) Posizionare l'etichettatrice ad una distanza idonea al prodotto agendo sui sistemi disponibili del supporto dell'etichettatrice stessa.

#### 12.7. REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELL'ETICHETTA SUL PEZZO

La posizione in cui viene applicata l'etichetta è determinata dalla posizione della fotocellula di rilevazione prodotto. Per regolare la posizione dell'etichetta sul prodotto, procedere come illustrato:

- 1) Posizionare la fotocellula di start qualche centimetro dopo la lama spellicolatrice;
- 2) Far scorrere sul nastro trasportatore il prodotto da etichettare;
- 3) Muovere la fotocellula allontanandola dalla lama se si desidera applicarla verso il fondo del prodotto; viceversa, muoverla verso l'etichettatrice se si desidera applicarla verso l'inizio del prodotto.

Attenzione: se esiste il dispositivo opzionale di ritardo allo start agire sull'apposito potenziometro per regolare il tempo tra transito prodotto sulla fotocellula e applicazione.

## 12.8. ERRORI

La versione base dell'etichettatrice ETK80/120/180/210 non è provvista di segnalazioni di errore. Questi vengono introdotti qualora siano montati dei sistemi di allarme o pre-allarme (riferirsi alla sezione 6. "OPTIONALS").

## 13. FUNZIONAMENTO

### 13.1. FINE LAVORO

Nel caso di fine lavoro, procedere come segue :

Azionare l'interruttore generale, posto sul lato destro della stampante, in posizione **O**.

### 13.2. ARRESTO

#### 13.2.1. ARRESTO NORMALE

Vedi 13.1. "Fine Lavoro"

#### 13.2.2. ARRESTO DI EMERGENZA

Vedi 13.1. "Fine Lavoro"

## 14. SICUREZZA D'USO.

### 14.1. PROTEZIONI.

#### 14.1.1. PROTEZIONI FISSE.

Le parti interessate da tensione elettrica dell'apparecchiatura sono completamente racchiuse in una struttura plastica o metallica per evitare contatti diretti. Gli organi in movimento sono coperti da protezioni in policarbonato (vedi sezione 14.3. RISCHI RESIDUI).

### 14.2. MANUTENZIONI E ISPEZIONI DI SICUREZZA

Non esistono operazioni particolari di manutenzione dei dispositivi di sicurezza, se non i normali controlli che dovrebbero essere svolti ogni qualvolta si avvii la macchina, all'inizio di un turno di lavoro o comunque, qualora si provveda ad un controllo generale dello stato dell'Impianto e dei suoi dispositivi; in questo caso consigliamo di seguire la seguente procedura:

1. Controllare i dispositivi di sicurezza ( fusibili ) nel modo seguente:
  - a) Togliere l'alimentazione sfilando il cavo dall'impianto.
  - b) Sfilare i fusibili.
  - c) Controllarne lo stato dei contatti.
  - d) Nel caso di guasto installare il nuovo.

**In caso di malfunzionamento rivolgersi tempestivamente all'assistenza tecnica della ditta ASE s.r.l. e NON utilizzare l'apparecchiatura.**

### 14.3. RISCHI RESIDUI

La macchina è una apperacchiatura potenzialmente pericolosa poichè esiste rischio elettrico ed organi in movimento. Tutti i rischi elettrici sono stati arginati utilizzando delle protezioni fisse. I rischi dovuti ad organi in movimento sono stati arginati, qualora possibile, utilizzando delle protezioni fisse in policarbonato o metallo. A macchina in funzione è comunque vietato apportare qualsiasi tipo di manutenzione, ispezione o regolazione perchè sussiste rischio elettrico ed organi in movimento (rulli).

#### 14.4. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE.

I dispositivi di sicurezza di cui la macchina è provvista sono idonei a proteggere l'operatore nella maggioranza dei casi; è tuttavia necessario l'uso di guanti idonei, scarpe con suola isolante e attrezzi di qualità e caratteristiche adeguate per effettuare le eventuali manutenzioni elettriche.

#### 14.5. PROTEZIONE DALL'INCENDIO.

L'apparecchiatura non presenta particolari rischi di questo tipo; per la dotazione di mezzi estinguenti ricordarsi che è necessario avere a disposizione estintori di classe di fuoco E, idonei ad essere utilizzati su parti elettriche; altri tipi di estinguenti provocano danni irreparabili all'apparecchiatura.

### 15. MANUTENZIONI.



Gli interventi di manutenzione vanno tassativamente condotti a macchina scollegata.

#### 15.1. FREQUENZA / TIPO DI MANUTENZIONI.

Per il mantenimento di una buona funzionalità e sicurezza dell'attrezzatura è necessario procedere alle seguenti operazioni di manutenzione; le riparazioni di parti dell'attrezzatura vanno condotte solo dopo aver preso contatto telefonico con il costruttore.

N°	OPERAZIONE	FREQUENZA	NOTE
1	sostituzione fusibile	Secondo necessità	Macchina scollegata
2	pulizia rulli e sensori	Ogni bobina di etichette	Macchina scollegata

##### 15.1.1. SOSTITUZIONE FUSIBILE.

L'etichettatrice ETK80/120/180/210 presenta due fusibili; uno di ingresso all'alimentatore e uno di uscita dall'alimentatore. Per la sostituzione dei fusibili è necessario procedere come segue:

1. Togliere l'alimentazione sfilando il cavo dall'impianto.
2. Sfilare il fusibile svitando il tappo che lo trattiene.
3. Installare il nuovo della stessa taglia (vedi 5. "DATI DI TARGA").

I fusibili si trovano entrambi sullo scatolato dell'alimentatore e sono contraddistinti da etichette che ne riportano il valore.

##### 15.1.2. PULIZIA RULLI E SENSORI

Per la pulizia dei rulli dell'etichettatrice procedere come segue;

- 1) Predisporre uno straccio morbido imbevuto di detergente alcolico (non utilizzare solventi);
- 2) Pulire inizialmente i sensori (sensore di gap e fotocellula presenza prodotto);
- 3) Pulire i rulli premurandosi di rimuovere eventuali parti di etichette rimaste incollate e i residui di colla.

---

**Per le operazioni di pulizia è consigliato l'uso dello spray WD40 che può essere richiesto alla ASE s.r.l.**

---

## 16. MALFUNZIONAMENTI.



Gli interventi di riparazione vanno tassativamente condotti dal costruttore.

Le riparazioni di parti dell'attrezzatura vanno condotte solo dopo aver preso contatto telefonico con il costruttore e richiesto l'intervento .

### 16.1. MONTAGGI / SMONTAGGI.

La macchina non richiede tali interventi, se non in casi eccezionali.



Questi interventi devono essere condotti dal costruttore o sotto la sua supervisione, in quanto, possono compromettere la funzionalità dell'applicatore stesso.

### 16.2. PULIZIA

Riferirsi al paragrafo 15.1 FREQUENZA / TIPO DI MANUTENZIONI per l'elenco delle pulizie particolari.



Non utilizzare solventi.

## 17. LA REGOLAZIONE

Tutte le regolazioni necessarie vengono effettuate dalla ditta ASE s.r.l., o da personale adeguatamente istruito, in fase di installazione della macchina stessa. Le regolazioni lasciate al cliente sono descritte nel capitolo 12. "AVVIAMENTO". Eventuali cambiamenti da apportare al funzionamento e alla geometria della macchina vanno preventivamente comunicati alla ditta ASE s.r.l. .



Interventi di regolazione non approvati dalla ditta ASE s.r.l. possono provocare malfunzionamenti della macchina stessa.

## 18. RIPARAZIONE.

### 18.1. ASSISTENZA AL CLIENTE E RICAMBI.

Per informazioni circa Assistenza e Ricambi relativi al timbratore TIM482/TIM372 contattare direttamente la ditta ASE s.r.l. nelle forme seguenti.

Tel.: +390303583581; Fax: +390302682259; Internet: [www.ase-srl.it](http://www.ase-srl.it)

## 19. SMALTIMENTO.

L'impianto non produce rifiuti che richiedano smaltimento per cui si veda il manuale in allegato.

## 20. SMANTELLAMENTO.

A fine del ciclo di utilizzo, lo smantellamento non presenta problemi particolari se non la separazione delle parti elettriche, plastiche e metalliche ed il relativo smaltimento .

---

ASE s.r.l.



Rispettare rigorosamente le procedure e le raccomandazioni di sicurezza che regolano le attività descritte in questo capitolo.  
Eseguire se necessario le procedure legali in vigore in tema di smaltimento di macchinari



La ASE s.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, cose o animali dovute al mancato rispetto delle avvertenze contenute in questo capitolo.

Predisporre :

1. Un contenitore per ferro
2. Un contenitore per plastica
3. Un contenitore per fili elettrici
4. Un contenitore per motori elettrici
5. Un contenitore per alluminio
6. Identificare i contenitori con etichette in modo da evitare errori nell'uso.



Prima di iniziare lo smontaggio assicurarsi che la macchina sia sconsigliata dall'alimentazione elettrica.  
Gli addetti ai lavori devono essere muniti di dispositivi di protezione personale in conformità alla vigente norma in tema di sicurezza.

Per lo smantellamento della macchina procedere allo smontaggio ed alla separazione dei diversi componenti ed alla loro disposizione nei contenitori relativi.